

A2.13 W banku



- Otwórz konto bankowe.
- Robić zakupy online i znać popularne metody płatności.
- Poznaj największe banki w kraju.

Konto bankowe	<i>(Bankrekening)</i>	Krajowy	<i>(Nationaal)</i>
Saldo	<i>(Saldo)</i>	Zagraniczny	<i>(Internationaal)</i>
Waluta	<i>(Valuta)</i>	Wpłacić	<i>(Storten)</i>
Bankomat	<i>(Geldautomaat)</i>	Wpłacić pieniądze	<i>(Geld storten)</i>
Karta kredytowa	<i>(Creditcard)</i>	Wypłacić	<i>(Opnemen)</i>
Karta debetowa	<i>(Debetkaart)</i>	Przelew	<i>(Overboeking)</i>
Kod PIN	<i>(pincode)</i>	Zrobić przelew	<i>(Een overboeking doen)</i>
Terminal płatniczy	<i>(Betaalterminal)</i>	Przelewać	<i>(Overmaken)</i>
Płatność blikiem	<i>(Betaling met blik)</i>	Założyć konto w banku	<i>(Een bankrekening openen)</i>

1. Scan de QR-code om de video te bekijken, of lees de tekst. (QR: Audio)



W Polsce wiele osób używa dwóch rodzajów kart. **Karta debetowa** jest połączona z **kontem bankowym**, więc pieniądze są pobierane od razu i łatwo kontrolujesz **saldo**. To dobre rozwiązanie na codzienne zakupy i wypłaty z bankomatu. **Karta kredytowa** działa inaczej - bank daje limit i potem trzeba go spłacić. Gdy nie spłacisz wszystkiego, pojawiają się **odsetki**.

In Polen gebruiken veel mensen twee soorten kaarten. De debetkaart is gekoppeld aan een bankrekening, dus het geld wordt meteen afgeschreven en je kunt gemakkelijk het saldo controleren. Dit is een goede oplossing voor dagelijkse aankopen en geldopnames bij de geldautomaat. De creditcard werkt anders - de bank geeft een limiet en daarna moet je die terugbetalen. Als je niet alles terugbetaalt, ontstaat er rente. Vp>

1. Z jakich pieniędzy korzystasz, gdy płacisz kartą debetową?
 - a. Z pieniędzy z lokaty terminowej
 - b. Z pieniędzy z konta bankowego
 - c. Z pieniędzy pożyczonych od banku
 - d. Z pieniędzy z konta firmowego
2. Co się dzieje, jeśli nie spłacisz całej kwoty na karcie kredytowej?
 - a. Bank nalicza odsetki
 - b. Twoje saldo na koncie rośnie
 - c. Bank wypłaca ci premię
 - d. Transakcje są zawsze darmowe

1-b 2-a

2. Grammatica: Het vermelden van de volledige datum



Datums in het Pools worden gevormd met het rangtelwoord van de dag, de maandnaam in de genitief en het jaar.

1. In het Pools schrijf je de datum als: dag (rangtelwoord) + maand (genitief) + jaar (hoofdtelwoord, vaak met „roku“).

Który jest dzisiaj? (<i>Welke datum is het vandaag?</i>)	Dzisiaj jest 17.06 (siedemnasty czerwca). (<i>Vandaag is het 17-06 (zeventien juni).</i>)
Kiedy się urodziłeś? (<i>Wanneer ben je geboren?</i>)	Urodziłem się 2.02.1980 (drugiego lutego tysiąc dziewięćset osiemdziesiątego) roku. (<i>Ik ben geboren op 2-02-1980 (de tweede februari negentienhonderd tachtig) jaar.</i>)
Kiedy Polska weszła do Unii Europejskiej? (<i>Wanneer is Polen toegetreden tot de Europese Unie?</i>)	W maju 2004 (dwa tysiące czwartego) roku Polska została członkiem Unii Europejskiej. (<i>In mei 2004 (tweeduizend vierde) jaar werd Polen lid van de Europese Unie.</i>)
W którym roku został wprowadzony w Polsce stan wojenny? (<i>In welk jaar werd in Polen de staat van beleg ingevoerd?</i>)	Stan wojenny został wprowadzony w 1981 (tysiąc dziewięćset osiemdziesiątym pierwszym) roku. (<i>De staat van beleg werd ingevoerd in 1981 (negentienhonderd eenentachtigste) jaar.</i>)
Jak długo mieszkałaś za granicą? (<i>Hoe lang heb je in het buitenland gewoond?</i>)	Mieszkałam za granicą od 1998 (tysiąc dziewięćset dziewięćdziesiątego ósmego) do 2000 (dwutysięcznego) roku. (<i>Ik woonde in het buitenland van 1998 (negentienhonderd achtennegentigste) tot 2000 (tweeduizendste) jaar.</i>)

De uitdrukking dwutysięczny verwijst uitsluitend naar het jaar 2000. We zeggen: w dwutysięcznym roku, od dwutysięcznego roku enz., maar al: 2001: w dwa tysiące pierwszym roku, od dwa tysiące pierwszego roku.

- Proszę wpisać datę urodzenia: _____ roku. (*Vul alstublieft uw geboortedatum in: de tweede februari negentienhonderdtachtig.*)
 - drugiego lutego tysiąc dziewięćset osiemdziesiątego*
 - dwa lutego tysiąc dziewięćset osiemdziesiątego*
 - drugi luty tysiąc dziewięćset osiemdziesiąty*
 - drugiego lutego tysiąc dziewięćset osiemdziesiątym*
 - Umowę podpisujemy siedemnastego czerwca _____ roku. (*We ondertekenen het contract op de zeventiende juni tweeduizendvierentwintig.*)
 - dwutysięcznego dwudziestego czwartego*
 - dwa tysiące dwudziestym czwartym*
 - dwa tysiące dwudziestego czwartego*
 - dwa tysiące dwadzieścia cztery*
1. *drugiego lutego tysiąc dziewięćset osiemdziesiątego* 2. *dwa tysiące dwudziestego czwartego*

Herschrijf de zinnen (QR: AI+)



- Dzisiaj jest 17.06.

(*Vandaag is het zeventiende juni tweeduizend twintigste jaar.*)

- Urodziłem się 2.02.1980 roku.

(*Ik ben geboren op de tweede februari duizend negenhonderd tachtigste jaar.*)

- Egzamin jest 9.11.2024.

(*Het examen is op de negende november tweeduizend vierentwintigste jaar.*)

Moduł 2 maatschappij en overheid

1. *Dzisiaj jest siedemnastego czerwca dwa tysiące dwudziestego roku.* **2.** *Urodziłem się drugiego lutego tysiąc dziewięćset osiemdziesiątego roku.* **3.** *Egzamin jest dziewiątego listopada dwa tysiące dwudziestego czwartego roku.*

3.Oefeningen

1. Koppel de items die een verwante betekenis hebben.

- | | |
|--------------------------|------------------------------|
| a. założyc konto w banku | 1. otworzyć konto bankowe |
| b. wpłacić pieniądze | 2. przelać pieniądze |
| c. wypłacić pieniądze | 3. zrobić wpłatę |
| d. zrobić przelew | 4. wziąć gotówkę z bankomatu |

a-1 b-3 c-4 d-2



2. Informatie van de bank: een rekening openen en betalingen (QR:

Audio)



Vul de lege plekken in: przelew, PIN, debetową, saldo, konto, zagranicznej

Bank informuje: od 17 czerwca 2026 roku (1) _____ osobiste możesz otworzyć w oddziale lub przez aplikację. Potrzebny jest dowód osobisty i numer telefonu. Kartę (2) _____ odbierzesz w placówce lub otrzymasz pocztą. Kod (3) _____ ustawisz w aplikacji, a (4) _____ sprawdzisz w bankomacie lub online.

W płatnościach internetowych możesz wybrać (5) _____ albo BLIK. Przelew krajowy zwykle dochodzi tego samego dnia roboczego. Jeśli robisz zakupy w walucie (6) _____, przed płatnością sprawdź opłaty i kurs w aplikacji.

De bank informeert: vanaf 17 juni 2026 kun je een betaalrekening openen in een filiaal of via de app. Je hebt een identiteitskaart en een telefoonnummer nodig. De betaalpas kun je in het filiaal ophalen of per post ontvangen. De pincode stel je in in de app, en je saldo controleer je bij een geldautomaat of online.

Bij online betalingen kun je kiezen voor een bankoverschrijving of BLIK. Een binnenlandse overschrijving komt meestal dezelfde werkdag aan. Als je aankopen doet in een buitenlandse valuta, controleer dan vóór de betaling de kosten en de wisselkoers in de app.

(1) konto, (2) debetową, (3) PIN, (4) saldo, (5) przelew, (6) zagranicznej

1. Jakie są dwie możliwości otwarcia konta i jakie dwie metody płatności online podaje tekst?

3. Luister naar het audiofragment en kies het juiste antwoord. (QR: Audio)

- Kobieta poszła do banku, żeby otworzyć konto w Polsce.
- W banku powiedzieli jej, jak wypłacić pieniądze za granicą.
- Po wizycie wpłaciła pieniądze i później sprawdziła saldo w aplikacji.

Waar Onwaar

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

4. Kies de juiste oplossing

- Dzisiaj _____ pieniądze na konto bankowe i zawsze sprawdzam saldo. *(Vandaag maak ik geld over naar de bankrekening en controleer ik altijd het saldo.)*
 a. przelewasz b. przelałem c. przelewam d. przelewamę
 - Drugiego lutego 2024 roku _____ pieniądze w bankomacie, a potem dostałem potwierdzenie. *(Op twee februari 2024 heb ik geld gestort bij de geldautomaat, en daarna kreeg ik een bevestiging.)*
 a. wpłacałem b. wpłaciłem c. wpłaciła d. wpłacę
 - Wczoraj _____ już, jaka waluta jest potrzebna do przelewu zagranicznego. *(Gisteren wist ik al welke valuta nodig is voor een internationale overboeking.)*
 a. wiedziałem b. wiedzieliśmy c. wiedziałam d. wiem
1. przelewam 2. wpłaciłem 3. wiedziałem



5. Rollenspel - dialogen (QR: Audio)

Otwarcie konta w oddziale

- Doradczyni bankowa:** *Dzień dobry, w czym mogę pomóc? (Goedemorgen, waarmee kan ik u helpen?)*
- Klient:** *Dzień dobry, chciałbym założyć konto, potrzebuję polskiego konta do wypłat i płatności codziennych. (Goedemorgen, ik wil graag een rekening openen, ik heb een Poolse rekening nodig voor opnames en dagelijkse betalingen.)*
- Doradczyni bankowa:** *W porządku — do konta dostanie pan kartę debetową i będzie pan mógł wypłacać pieniądze z bankomatu; kod PIN otrzyma pan SMS-em lub w kopercie, zależnie od procedury. (Prima — bij de rekening krijgt u een betaalkaart en u kunt geld opnemen bij de geldautomaat; de pincode ontvangt u per sms of in een envelop, afhankelijk van de procedure.)*
- Klient:** *A czy w aplikacji będę mógł robić przelewy krajowe i sprawdzać saldo? (En kan ik in de app binnenlandse overboekingen doen en het saldo controleren?)*
- Doradczyni bankowa:** *Tak, w aplikacji są przelewy krajowe i podgląd salda; płatności w sklepie można zrobić kartą, przez terminal płatniczy lub BLIKIEM. (Ja, in de app zijn er binnenlandse overboekingen en saldoweergave; betalingen in de winkel kunt u doen met de kaart, via de betaalterminal of met BLIK.)*

- Jakie konto chce założyć klient i dlaczego?
-

6. Spreken: vertaal en beantwoord (QR: AI+)



Chciałbym/Chciałabym założyć konto. / Zwykle płacę kartą albo BLIKIEM. / Czy mogę wypłacić pieniądze z bankomatu?

1. Jesteś w banku i chcesz założyć konto - co mówisz w okienku i jakie dokumenty pokazujesz?
2. Robisz zakupy online w Polsce - jak zwykle płacisz i dlaczego wybierasz tę metodę?

7. Schrijven: E-mail (QR: AI+)

Dzień dobry Pani/Panie,
dziękujemy za kontakt z PKO Bankiem Polskim. W sprawie **założenia konta w banku** zapraszamy do oddziału **17 czerwca 2026 roku** o 10:30. Prosimy zabrać paszport lub dowód oraz dokument potwierdzający adres w Polsce.

Na miejscu można od razu zamówić **kartę debetową** i ustawić **kod PIN**. Jeśli chce Pan/Pani robić zakupy w internecie, proszę powiedzieć doradcy, jakie **metody płatności** są potrzebne: karta, **BLIK** lub **przelew**.

Pozdrawiam,
Anna Nowak
Doradca klienta



Schrijf een passende reactie: *Potwierdzam wizytę w dniu ... o ... / Czy mogę prosić o informację, czy ...? / Chciałbym/Chciałabym też zapytać o ...*

Belangrijke werkwoorden

ja
ty
on/ona/ono
my
wy
oni/one

Wiedzieć (weten)

Czas przeszły
wiedziałem/wiedziałam
wiedzieliście/wiedziałyście
wiedział/wiedziała/wiedziało
wiedzieliśmy/wiedzieliśmy
wiedzieliście/wiedzieliście
wiedzieli/wiedziały

Przelewać (gieten) Wpłacić (storten)

Czas teraźniejszy
przelewam
przelewasz
przelewa
przelewamy
przelewacie
przelewają
Czas przeszły
wplaciłem/wplaciłam
wplaciliście/wplaciliście
wplacił/wplaciła/wplaciło
wplaciliśmy/wplaciliśmy
wplaciliście/wplaciliście
wplacili/wplacili